



¡No somos Arizona! ... ¿o sí?



Es cierto, California y otros estados no tienen leyes estilo Arizona que de manera abierta convierten a la policía local en aplicadora de la ley inmigratoria.

Pero aquí en el Condado de Sonoma, como en muchos otros, sí hay políticas y prácticas policiales locales que tienen el mismo efecto escalofriante sobre las comunidades. Algunas de estas prácticas se han encontrado abiertamente por años. Pero otra política más siniestra está

instituyéndose con rapidez aquí y en toda la nación tras puertas cerradas.

Durante muchos años, nuestro Departamento de Policía ha participado junto a agentes federales inmigratorios en esfuerzos mutuos de aplicación de la ley, una práctica que ha aumentado y mermado junto a protestas comunitarias que buscan frenarla. El Comité para los Derechos de Inmigrantes de nuestra localidad ha estado trabajando por conseguir una resolución municipal que prohíba invertir dinero en aplicar la ley inmigratoria, pero todo podría ser en balde.

Comunidades Seguras...

tras puertas cerradas

Acá en el Condado de Sonoma y en todo el país está ocurriendo un cambio más siniestro y secreto en nuestros sistemas penitenciarios. Se trata de un programa federal inmigratorio llamado [Comunidades Seguras](#), que indirectamente da a la policía el mismo margen de libertad que la ley de Arizona. Y está erosionando la confianza duramente ganada por la cual muchos agentes de policía y comunidades de inmigrantes han trabajado durante años.

Comunidades Seguras rompe el cortafuegos tradicional entre las computadoras de los sistemas federal y local de justicia, dando a las autoridades inmigratorias acceso instantáneo a datos sobre todas las personas arrestadas. El resultado suele ser una deportación rápida— independientemente de cuán leve sea el delito y a menudo antes de que se determine si la persona es culpable o inocente. Al parecer no hay directrices

escritas para las decisiones acerca de cuál persona será deportada y cuándo esto ocurrirá, de modo que son una mezcla de decisiones arbitrarias tomadas por agentes federales y locales individuales que velan por el cumplimiento de la ley, un hecho que sólo aumenta la ansiedad comunitaria.

El programa Comunidades Seguras no es tan nuevo, como tampoco la ley de Arizona. En realidad es más bien un refrito del intento del Fiscal General de la Nación John Ashcroft, en 2002, por delegar a agentes de policía estatales y locales como aplicadores de la ley inmigratoria. En aquel tiempo, la oposición policial a esta idea fue tan fuerte y pública (ver más adelante) que el plan de Ashcroft simplemente se sumergió bajo los titulares de prensa. Luego poco a poco la presión ejercida tras bambalinas por el Departamento de Justicia, por ejemplo condicionando las

subvenciones federales a la cooperación, logró que las agencias de policía se alinearan en silencio. A menudo se desconoce cuál es el grado de cooperación en cada agencia policial, ya que los acuerdos suelen estar fuera de los registros públicos, otro factor que exacerba las ansiedades comunitarias.

Una cosa está clara como el agua: la reciente entrada en vigor del programa federal Comunidades Seguras en los sistemas penitenciarios de todo el país se llevó a cabo pese a cualquier resistencia que aún hubiera. Los cortafuegos de las computadoras a veces son removidos incluso antes de que se les informe de ello a los jefes de policía locales. Y una vez que ese cortafuegos ha sido eliminado, como ha ocurrido en nuestro condado por más de un año, el efecto sobre las comunidades es tan escalofriante como la ley de Arizona.



Cómo afecta esto a todo el país

☆ Sin importar cuál sea la política oficial de un pueblo, agentes individuales con prejuicios hacia inmigrantes pueden con facilidad hacer las cosas por su propia cuenta. Sólo realizan un arresto por cualquier razón, sabiendo muy bien que el caso probablemente no será juzgado y que la persona arrestada será rápidamente entregada a agentes federales inmigratorios.

☆ Víctimas y testigos de crímenes están sintiendo cada vez más temor de tener cualquier tipo de contacto con la policía, a menudo incluso si están legalmente en el país. Por ejemplo, un hombre con residencia legal en los Estados Unidos fue testigo de aspectos cruciales de la violación de una niña, también ciudadana estadounidense. Él quería informarle a la policía de lo que sabía, pero

nos dijo que temía cualquier contacto con ésta porque su esposa y familia carecían de documentos y él debía pensar primero en sus parientes.

☆ Víctimas de violencia contra las mujeres, así como víctimas de todos los crímenes, se ven obligadas a escoger entre la protección y justicia, o la deportación de sus esposos, familiares, hijas e hijos menores de edad o vecinos. En el caso de delitos mayores y menores, muchas personas optan por no denunciar, lo cual erosiona la seguridad y estabilidad de toda la gente.

☆ Los perpetradores con frecuencia son retirados de nuestra cárcel en cuestión de días y rápidamente se les deporta sin ningún procedimiento judicial. Muchos de estos individuos, particularmente mexicanos, pronto regresan a los Estados Unidos y cometen peores crímenes. Hemos documentado dos casos en los cuales los perpetradores violentos volvieron para cometer crímenes más serios contra las víctimas originales y nuevas, ahora sabiendo que lo peor que podría ocurrirles sería tener un viaje gratuito a su país natal.

Ver [¡Llamado a la acción!](#)

Por Marie De Santis, Centro de Justicia para Mujeres
www.justicewomen.com

Está permitido reproducir y distribuir esta información, siempre y cuando se mantengan intactos el crédito y el texto.

Esto es lo que agentes policiales del país estaban diciendo hace ocho años al oponerse a la aplicación de la ley inmigratoria. Compara sus comentarios con lo que ocurre hoy día.

Departamentos de Policía

Tom Needham, Departamento de Policía de Chicago (IL), ex Abogado General y Jefe de Estado Mayor
[Señalando que la misión de la policía es prevenir y esclarecer crímenes] “Sería prácticamente imposible hacer eso con eficacia si testigos y víctimas, sin importar cuál sea su estatus de residencia, se sintieran renuentes a declarar por temor a que se les deporté”.
—‘U.S. Weighs Local Role on Immigration’, *Chicago Tribune*, 14/4/02

Sgto. John Pasquariello, Departamento de Policía de Los Ángeles (CA)
“Debido a nuestra población inmigrante aquí y a nuestras diversas comunidades, no queremos aislar ni provocar miedo a nadie... Esa sencillamente no es nuestra política. No lo ha sido en 20 años”.
—‘Police Want No Part in Enforcing Immigration’, *Los Angeles Times*, 5/4/02



**Subjefe Rudy Landeros,
Departamento de Policía de Austin (TX)**

“Nuestros agentes no, y permítanme enfatizar esto porque es muy importante, no detendrán o arrestarán a nadie simplemente por su situación inmigratoria. Punto”.
—‘Austin Police Won’t Arrest People Only for Immigration Status’, KEYE CBS, Austin, 5/4/02

**Jefe Gerry Whitman,
Departamento de Policía de Denver (CO)**

“La comunicación es grande en los barrios de la ciudad y lo que la sostiene es la confianza. Si una víctima piensa que será sospechosa (por una violación inmigratoria), no va a llamarnos y eso sólo nos va a separar aun más”.
—‘Immigration Bill Has Police Uneasy’, *Denver Post*, 22/4/02

**David Cohen,
Vocero, Departamento de Policía de San Diego (CA)**

“Nuestra política ha sido y continúa siendo que no somos agentes federales de inmigración y las directrices de nuestro Departamento para lidiar con personas indocumentadas son muy estrictas y es poco probable que vayan a cambiar”.
—‘Police May Gain Power to Enforce Immigration’, *San Diego Union-Tribune*, 3/4/02

**Jefe Albert Ortiz,
Departamento de Policía
de San Antonio (TX)**

“Cada vez que recibimos mandatos y más trabajo sin una cantidad correspondiente de recursos, algo tiene que sacrificarse. Una de las bellezas de vivir en San Antonio es que tenemos una gran diversidad y parece que nos acoplamos bien. Si ese [mandato] llegara a ocurrir, realmente tendríamos que pensar mucho en cómo encajaría en nuestra lista de prioridades e incluso si sería una prioridad... Durante muchos años nos hemos esforzado tanto por construir puentes con todos los segmentos de nuestra comunidad. Esto sería un retroceso en ese respecto”.
—‘Sheriff, Top Cop Blast INS Proposal’, *San Antonio Express News*, 5/4/02

**Tte. Bill Schwartz, Vocero,
Departamento de Policía de
Miami (FL)**

“No funcionaremos en una capacidad de INS [Servicio de Inmigración y Naturalización]. No es nuestro trabajo. Nuestro trabajo es esclarecer crímenes. Tenemos demasiado que hacer como para estar actuando como agentes del INS”.
—‘Critics Assail Plan to Have Local Police Enforce Immigration Laws’, *South Florida Sun-Sentinel*, 25/4/02

**Jefe Arturo Venegas, Jr.,
Departamento de Policía
de Sacramento (CA)**

“No creo que sea una buena idea. Hemos hecho tremendos avances en muchas de nuestras comunidades de inmigrantes. Involucrarnos en la aplicación de leyes inmigratorias crearía fisuras y muros que ha tomado mucho tiempo derribar”.
—‘Administration Split on Local Role in Terror Fight’, *New York Times*, 29/4/02

**Jefe Charles H. Ramsey, Departamento de
Policía del Área Metropolitana de Washington (DC)**

“Puedo ver que, al empezar en serio a hacer chequeos de la situación inmigratoria, esto podría causar una tremenda tensión. A menos que haya una sospecha razonable de que un crimen ocurrió, necesitamos ser cautelosos respecto al rol que jugamos”.
—‘INS Role for Police Considered’, *Washington Post*, 4/4/02

**Alguacil Jerry Abston,
Departamento de Policía del Condado de Putnam (TN)**

“Yo no tendría los recursos para hacer eso... El dinero es escaso en el estado y también en los condados. Es trabajo [del INS] cuidar las fronteras, y simplemente pienso que debe hacerlo”.
—‘Midstate Authorities Balk at Possibly Enforcing Immigration Laws’, *The Tennessean*, 15/4/02

Jefe Ron Louie, Departamento de Policía de Hillsboro (OR)

“Estamos tratando de construir puentes con la gente que vive temerosa. Si los agentes de policía se convierten en agentes del Servicio de Inmigración y Naturalización, su capacidad para manejar asuntos tales como la violencia doméstica y la prevención de crímenes se verá seriamente restringida”.
—‘Helping People Without Papers’, *Portland Oregonian*, 5/4/02

Jefe Alberto Melis, Departamento de Policía de Waco (TX)

“Me preocupa que hay personas que no piden ayuda porque le tienen miedo a la policía”.
—‘Waco Police Chief Asks Immigrants Not to be Afraid to Report Crimes’, *Waco Tribune-Herald*, 15/4/02



**Mike Brewer, Asesor Legal,
Oficina del Alguacil del Condado de Lake (FL)**

“Es un mandato infundado. Ahora los agentes de policía que deberían estar buscando ladrones van a estar buscando a personas extranjeras sin documentación, sin que lleguen más fondos para los agentes”.

—‘Some Police Eager to Help INS Agents’, *Orlando Sentinel*, 5/4/02

**Eric Nishimoto, Vocero, Departamento
del Alguacil del Condado de Ventura (CA)**

“No estamos a favor de que nuestro Departamento sea responsable de esa función. El riesgo número uno es el potencial de violaciones de derechos civiles. Ahora mismo estamos trabajando en prevenir cualquier elaboración de perfiles delictivos de corte racial y este tipo de función [control inmigratorio] nos podría abrir a esa clase de riesgo... Creemos que nuestros agentes no cuentan con entrenamiento para determinar quién está aquí legalmente. En los años setenta, una de nuestras tareas consistía en arrestar a personas indocumentadas y fue muy difícil hacer ese tipo de determinación. Desde un punto de vista práctico, no tenemos el personal para hacerlo, especialmente en estos tiempos de reducciones presupuestarias”.

—‘Proposal for Police to Act as INS Agents Denounced’, *Ventura County Star*, 6/4/02

**Tte. Armando Mayoya,
Oficina del Alguacil del
Condado de San Joaquín (CA)**

“Si los agentes de policía empiezan a reportarle al INS, más trabajadores indocumentados podrían terminar siendo víctimas. Pronto los criminales se darían cuenta de que los trabajadores indocumentados probablemente no llamarían a la policía por temor a que se les deporten y los seleccionarían para atacarles. La elaboración de perfiles delictivos en función de la raza también podría intensificarse si a la policía se le asigna la tarea de hacer valer las leyes inmigratorias, y no serían sólo personas latinas a quienes la policía seleccionaría”.

—‘U.S. May Let State, Local Authorities Enforce Federal Immigration Laws’, *Dallas Morning News*, 3/4/02

**Alguacil Dale Brandland,
Condado de Whatcom (WA)**

“Mi actual política es que si encontramos una persona extranjera que se encuentra ilegalmente en el país, la detenemos para la Patrulla Fronteriza. No perseguimos activamente a estas personas. ... Ya tenemos menos financiamiento del que necesitamos, y tratar de asumir esa responsabilidad es sencillamente inaceptable. ... [El gobierno federal ha tratado de obligarnos a hacer esto] durante años y en verdad no funciona. ... Es realmente un tema peliagudo para mí. Si hay un interés legítimo aquí, si hay un riesgo para nuestras comunidades, queremos ser parte del equipo. Lo que yo no haría es salir y empezar a buscar personas extranjeras que están acá ilegalmente sólo porque John Ashcroft dice que se me permite hacerlo”.

—‘Police balk at watching for illegal immigrants’, *Seattle Post-Intelligencer*, 2/5/02

**Don Aron, Vocero, Departamento de Policía
del Área Metropolitana de Nashville (TN)**

“No tenemos ningún deseo de que todos los 1,300 miembros del Departamento de Policía se conviertan en casi agentes del INS”.

—‘Midstate Authorities Balk at Possibly Enforcing Immigration Laws’, *The Tennessean*, 15/4/02

**Jefe Edward Chávez,
Departamento de Policía de Stockton (CA)**

“Para ser honesto, si las personas obedecen la ley, están aquí para ganarse la vida de manera productiva y contribuir a la sociedad, ... se les debería permitir que vivan sus vidas”.

—‘S.J. Officials Blast INS Role for Police’, *Stockton Record*, 4/4/02

Mike Hidalgo, Vocero, Departamento de Policía de Anaheim (CA)

“Tenemos suficientes problemas con sólo responder a nuestros llamados de rutina e investigar las cosas cotidianas. Esto nos pondría encima una carga adicional que probablemente no seríamos capaces de manejar”.

—‘Immigrants Worried, Coe Pleased’, *Orange County Register*, 4/4/02



**Jefe Terry Wilson,
Departamento de Policía
de Glenwood Springs (CO)**

“Ésa es toda un área de derecho sobre la que necesitamos que informarnos bien. Ahora mismo ya tenemos suficiente en nuestras manos. No es como si estuviéramos buscando cosas adicionales que hacer”.

—‘Immigration Bill Has Police Uneasy’, *Denver Post*, 22/4/02

**Sgto. Robert Francaviglia,
Departamento de Policía
de Hillsdale (NJ)**

“Hemos estado tratando de que las personas inmigrantes en nuestro pueblo crean que no somos como muchos gobiernos de sus países natales, gobiernos que eran corruptos y querían encarcelarlas bajo acusaciones falsas, no servirles”.

—‘Policing Immigration’, *Bergen Record*, 22/4/02

**Jefe John R. Robertson,
Departamento de Policía
de Newark (CA)**

“Ésta es una democracia, basada en la libertad, y las personas tienen el derecho fundamental a la dignidad humana. Eso significa que no van a ser interrogadas sólo por su aspecto”.

—‘Administration Split on Local Role in Terror Fight’, *New York Times*, 29/4/02

**Jefe Theron Bowman,
Departamento de Policía de Arlington (TX)**

“No podemos y no vamos a desperdiciar nuestros escasos recursos en asuntos casi políticos, vagamente criminales, constitucionalmente cuestionables, ni en cualquier otra cuestión que surja o en mandatos infundados que no son altas prioridades para nuestra ciudadanía”.

—‘2 Chiefs Oppose Immigration Role’, *Dallas Morning News*, 5/4/02

**Jefe Michael Vietri,
Departamento de Policía de Palisades Park (NJ)**

“Si el Departamento de Justicia nos delega esta tarea y realizamos un arresto, ¿entonces qué hacemos? ¿Mandar a la gente a la cárcel municipal? ¿Ahora yo les estaría pagando a mis agentes para que vayan al tribunal o la cárcel del condado o, peor aún, más lejos hasta Newark? ¿Quién nos va a reembolsar por esto? Hay tantas personas que podrían ser arrestadas sólo en Palisades Park; estamos hablando de tal vez tener que lidiar con tribunales municipales y federales. Esto podría tomar días, o más... el argumento de hacer esto para combatir el terrorismo suena como una idea decente, pero cuando vas más al fondo ves los posibles efectos”.

—‘Policing Immigration’, *Bergen Record*, 22/4/02

**Jefe Michael Collins,
Departamento de Policía de Nueva York**

[Una orden ejecutiva de la Ciudad de Nueva York le prohíbe al Departamento de Policía verificar la situación inmigratoria de víctimas de crímenes y personas que buscan asistencia o van a declarar como testigos] “Esto no cambiará. Lo más importante es que la gente no debería sentir temor de acercarse a nosotros cuando necesita ayuda”.

—‘INS Work Improper for NYPD’, *New York Daily News*, 6/5/02

Asociaciones de Policía

**Jefe Bob McConnell, Presidente,
Asociación de Jefes de Policía de California**

“[E]s la firme opinión de la dirección de la Asociación de Jefes de Policía de California que, a fin de que las organizaciones policiales locales y estatales continúen siendo socias efectivas con sus comunidades, es imperativo que no se les asigne el rol de detener y arrestar personas únicamente con base en un cambio de su situación inmigratoria”.

—Carta al Fiscal General de la Nación John Ashcroft, 10/4/02

**Hubert Williams,
Presidente, Fundación Policial**

“La naturaleza de la función policial es establecer la confianza de las personas que viven en una comunidad. Ése es un vínculo vital de la policía para información sobre actividades criminales... ¿Dónde encaja esto en el contexto de las prioridades? ¿Sería más importante que el robo, el homicidio, los delitos relacionados con drogas, cualquiera de esas cosas?”

—‘U.S. Weighs Local Role on Immigration’, *Chicago Tribune*, 14/4/02



**Cabo Principal Glenn White,
Presidente, Asociación Policial de Dallas**

“La presión sobre la policía local ya es enorme, y pedimos que arrestemos y detengamos a inmigrantes es algo que el gobierno federal necesita abordar dando más financiamiento al INS y contratando personal adicional”.
—‘U.S. May Let State, Local Authorities Enforce Federal Immigration Laws’, *Dallas Morning News*, 3/4/02

Larry Erickson, Director Ejecutivo, Asociación de Alguaciles y Jefes de Policía de Washington

“No tenemos suficiente gente para hacer lo que se supone tenemos que hacer—sin asumir trabajos que el gobierno federal se supone debe hacer”.
—‘Police balk at watching for illegal immigrants’, *Seattle Post-Intelligencer*, 2/5/02

**José Carlos Marmots,
Presidente, Asociación Nacional de Oficiales Latinos para la Paz**

“Si esto significa que tenemos que detener a mexicanos y pedirles sus documentos, ciertamente no vamos a apoyarlo. Esto se llama elaboración de perfiles delictivos en función de la raza y no toleramos ese tipo de acción. Tenemos otras prioridades apremiantes que son más importantes para garantizar la seguridad de nuestra comunidad”.
—‘US May Let State, Local Authorities Enforce Federal Immigration Laws’, *Dallas Morning News*, 3/4/02